

51. *A. W. Schlegel an Carl August von Hardenberg*

[Jena, 30. Oktober 1797]

Die bekannte Leutseligkeit Ew. Exz. läßt mich Verzeihung für meine Kühnheit hoffen indem ich Denselben einen Versuch, den Lieblingsdichter der Engländer mit seiner ganzen Eigenthümlichkeit in unsre Sprache einzuführen, zu überreichen wage. Dem großen Staatsmanne, welchen die Lenkung der wichtigsten Verhältnisse nicht abhält, Beförderer und Kenner der Wissenschaften und Künste zu seyn, ist jeder nach dem Guten strebende Schriftsteller die Bezeugung dankbarer Ehrerbietung schuldig. Einen noch nähern Antrieb zur Erfüllung einer so angenehmen Pflicht habe ich, da mein verstorbner Vater, der Consistorial-Rath Schlegel in Hanover, das Glück gehabt hat, Denselben persönlich bekannt zu seyn, und seine innige Verehrung für den Geist und Charakter Ew. Exz. meiner Erinnerung sehr lebhaft gegenwärtig ist. Mit Freuden ergreife ich daher die Gelegenheit, die mir ein Freund, der Regierungsrath Liebeskind, durch das Anerbieten, Denselben die ersten Bände des übersetzten Shakespeare in Person gehorsamst zu übergeben, verschafft, die Gesinnungen der ehrerbietigsten Ergebenheit an den Tag zu legen, womit ich die Ehre habe zu seyn

Ew. Exz.

52. *A. W. Schlegel an Carl August Böttiger*

Jena d. 5 Nov. [17]97

Sie haben mir, mein werthester Herr Consistorialrath, durch Mittheilung des Briefs von Lafayette ein großes Vergnügen gemacht. Meinen hiesigen Bekannten und Freunden, denen ich ihn gezeigt, doch ohne ihn zu verleihen, (damit er nicht etwa anderswo früher als im Merkur gedruckt erscheinen möchte) ist er ebenfalls sehr interessant gewesen.

Verzeihen Sie, daß ich nicht früher geantwortet: ich schob es bloß deswegen auf, weil ich von Tage zu Tage auf das Blatt der ALZ wartete, um Ihnen den saubern Abdruck, den ich mir davon ausgebeten, sogleich mitschicken zu können. Hier ist es denn endlich. Ich stelle es Ihnen anheim, ob Sie die Recension Klopstocken zuschicken wollen. Sie werden sehn, daß ich freymüthig über den Messias gesprochen, auch einige Winke gegeben habe, die, mit der gehörigen Schärfe verfolgt, zu ganz andern Ansichten über denselben führen würden, als die gewöhnlichen sind. Ich konnte indessen nicht umhin, dieß zu thun, und ich hoffe es auf eine Art gethan zu haben, die Klopstocken nicht beleidigen kann. — Wenn Sie